



LC-104-PIMW (Formulario A)

LC-124-PIMW (Formulario C)

Sensor de movimiento de doble tecnología (PIR y microondas) con mascota

Inmunidad

Sensor de movimiento de tecnología doble (sensor PIR y microondas) con inmunidad a mascotas

Détecteur de mouvement bi-technologie (IRP & hyperfréquence) avec immunité aux animaux

Rilevatore di Movimento a Doppia Tecnologia (Infrarrossi + Microonda) con immunità contro los animales

Dualna czujka ruchu (PIR y mikrofala) odporna na obecność zwierząt

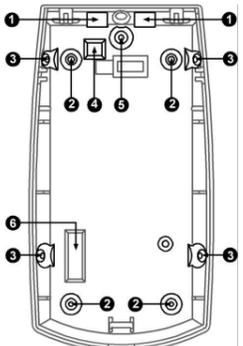


Figura 1 Agujeros ciegos/Isofocos troquelados/Trous de débouchure/Fori ciechi/Otworthy montażowe

Soporte para accesorios LC-115T Instalación Soporte de montaje en pared (montaje en techo disponible)

Instalación del soporte-Escudara de montaje en pared (escudara para techo disponible)

Instalazione dello snodo-Snodo per il montaggio a parete (disponibile snodo per il montaggio a soffitto)

Montaż uchwyty-Uchwyty do montażu na ścianie (dostępny także uchwyt do montażu na suficie)

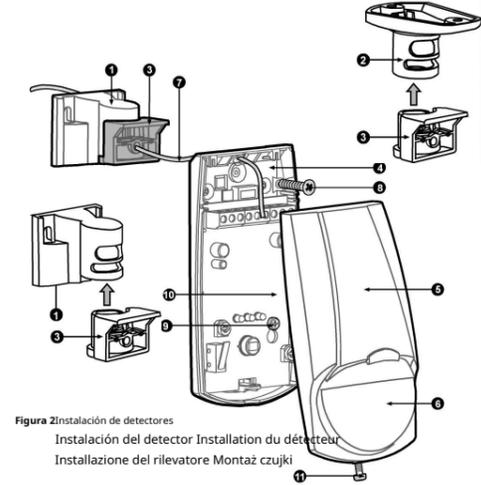


Figura 2 Instalación de detectores
Instalación del detector
Installation du détecteur
Instalazione del rivelatore
Montaż czujki

INGLÉS

El detector proporciona un análisis de las condiciones ambientales a través de todo el espectro de frecuencias de velocidad de movimiento, lo que permite centrarse en los intrusos y eliminar los factores ambientales de las falsas alarmas. El análisis de espectro está integrado en la electrónica basada en VLSI del detector, lo que garantiza una alta fiabilidad y un funcionamiento sin problemas.

Como el LC-104 (Forma A) y LC-124 (Forma C) es una tecnología combinada (PIR y microondas), la activación del relé de señal de alarma se produce solo cuando las señales de ambos sensores (PIR y MW) están presentes al mismo tiempo. El rango de detección efectivo es el rango en el que se cruzan los patrones (PIR y MW). El ajuste del potenciómetro GAIN cambia la intensidad de la señal de MW para que se escale el patrón efectivo.

Este Manual de Instalación se utilizará junto con el Manual de Instalación del Panel de Control de ALARMA.

INSTALACIÓN TÍPICA

Selección la ubicación de montaje

Elija una ubicación con mayor probabilidad de interceptar a un intruso. (Nuestra recomendación es una instalación en esquina). Ver patrón de detección (Fig. 3). El sensor de alta calidad de cuatro elementos detecta el movimiento que cruza el haz; es ligeramente menos sensible al detectar movimiento hacia el detector.

Evite las siguientes ubicaciones:*Frente a la luz solar directa. * Frente a áreas que pueden cambiar de temperatura rápidamente. * Áreas donde hay conductos de aire o flujos de aire sustanciales.

El LC-104-PIMW / LC-124-PIMW funciona mejor cuando se le proporciona un entorno constante y estable.

Este detector debe instalarse y utilizarse en un entorno que proporcione el grado de contaminación máx. 2 y sobretensiones de categoría II, LUGARES NO PELIGROSOS, solo en interiores. El detector está diseñado para ser instalado únicamente por personal de servicio.

MONTAJE DEL DETECTOR

- 1.Retire la cubierta frontal desatornillando el tornillo de sujeción (Fig. 2-11) y levante suavemente la cubierta frontal. (Fig. 2-5)
- 2.Retire la placa de circuito impreso desatornillando el tornillo de sujeción ubicado en la placa. (Fig. 2-9)
- 3.Haga los agujeros deseados para una instalación adecuada (Fig. 1- 2) para montaje plano o Fig. 1-3 para montaje en esquina Use 4 tornillos tipo 3x30mm.
- 4.Las hendiduras circulares y rectangulares en la base inferior (Fig. 1-1, Fig. 1-4) son los orificios ciegos para la entrada de cables.
- 5.Monte la base del detector en la pared o esquina. (Figura 3A)
- 6.para opcional**Accesorio LC-115T**Instalación del soporte agujero abierto Fig. 1-6 para el tornillo del soporte e instale el adaptador de pared del soporte (Fig. 2-1 y 3) o el adaptador de techo del soporte (Fig. 2-2 y 3)

- 7.Vuelva a instalar la placa de circuito impreso apretando completamente el tornillo de sujeción.
- 8.Conecte el cable al bloque de terminales. (Fig. 4)
- 9.Vuelva a colocar la cubierta insertándola nuevamente en los pernos de cierre apropiados y atornille el tornillo de sujeción.

INSTALACIÓN DE DETECTORES

Conexiones del bloque de terminales(Véase la Figura 4)

Terminales 1 y 2: marcados como "T2, T1" (SABOTE)Conecte estos terminales a una zona de protección normalmente cerrada las 24 horas en la unidad de control. Si se abre la cubierta frontal del detector, se enviará una señal de alarma inmediata a la unidad de control.

Terminal 3 marcado "NC" -Esta es la salida NC (normalmente cerrada) del relé de ALARMA. (Este contacto es funcional en LC-104-PIMW y LC-124-PIMW)

Terminal 4 marcada "C" -Esta es la salida COMÚN del relé de ALARMA (Este contacto funciona en LC-104-PIMW y LC-124-PIMW).

Terminales 5 marcada como "NO/EOL" -Este es el NO (Normalmente Abierto) del relé de ALARMA en el LC-120 o Fin de Línea en el LC-100.

Terminal 6 - Marcado "-" (GND)Conecte a la salida de voltaje negativo o tierra del panel de control.

Terminal 7 - Marcado "+" (+12V)Conéctelo a una salida de voltaje positivo de una fuente de 9,6 a 16 V CC. Use solo una fuente de energía limitada listaada.

Nota: El detector se debe proporcionar con un mínimo de 4 horas de energía de reserva desde una unidad de control o fuente de alimentación compatible listaada.

CONFIGURACIÓN - PUESTA EN MARCHA DEL DETECTOR(Interruptor DIP Fig. 5-2) **LED HABILITAR / DESHABILITAR**

Interruptor 1 del interruptor dip marcado como "LED"-Activación/desactivación de LED

Posición arriba "ENCENDIDDO" - LED HABILITADOSLos 3 LED se activarán Rojo para ALARMA, Verde para detección PIR, Amarillo para detección MW. (Ajuste de fábrica)

Posición Abajo "APAGADO" - LED DESHABILITADOSLos LED están desactivados.

NOTA:El estado del interruptor "LED" - no afecta el funcionamiento de los relés.

Cuando se detecta una intrusión, los relés de alarma cambiarán a la condición de alarma durante 2 segundos.

AJUSTE DE SENSIBILIDAD PIR

Interruptor 2 del dipswitch marcado "PIR"-Proporciona control de sensibilidad de PIR según el entorno.

Posición Arriba "ON" - (Pulso=1) - Alta sensibilidadpara ambientes estables. (Ajuste de fábrica)

Posición Abajo "OFF" - (Pulse=Auto) - Baja sensibilidadpara ambientes hostiles.

AJUSTE DE SENSIBILIDAD DE MW

Interruptor 3 del dipswitch marcado "MW"-proporciona control de sensibilidad de detección de microondas según el entorno.

Posición Arriba "ON" - (8 Pulsos) - Baja sensibilidadpara entornos hostiles o inestables.

Posición Abajo "OFF" (2 Pulsos) - Alta sensibilidadpara entornos estables (Ajuste de fábrica)

CONFIGURACIÓN DE TAMAJNO PARA MASCOTAS

Interruptor 4 del dipswitch marcado "PET"-proporciona una configuración para mascotas con un peso de 15 kg (33 lb) o 25 kg (55 lb)

Posición arriba "ON"-Inmunidad a animales de hasta 15 kg (33 lb) (configuración de fábrica)

Posición Abajo "OFF"-Inmunidad a animales de hasta 25 kg (55 lb) Nota: UL no ha probado la función de inmunidad contra mascotas. **Y/O CONFIGURACIÓN DE FUNCIONES**

Interruptor 5 del dipswitch marcado "A/O"-proporciona la configuración para la activación del relé de ALARMA.

Posición arriba "ON" - Modo OR-los relés de ALARMA se activarán en función de PIR y Detección de MW (El primer canal que detecte activará la ALARMA)

Posición Abajo "OFF" - Modo Y-los relés de ALARMA se activarán en función de ambos PIR y Detección de MW. (Ajuste de fábrica)

NOTA:El detector debe reiniciarse desconectando temporalmente la energía antes de que la nueva configuración surta efecto.

CALIBRACIÓN DE RANGO

El potenciómetro "MW" (Fig. 5-4) ajusta el rango de detección de MW entre el mínimo y el máximo (configurado de fábrica en la posición media).

El potenciómetro "PIR" (Fig. 5-1) ajusta el rango de detección PIR entre Mínimo y Máximo (configurado de fábrica en Posición media).

Consulte la Fig. 3 para determinar el rango de detección usando el potenciómetro SENS. **NOTA:**Es posible que sea necesario ajustar los potenciómetros "MW" y "PIR" a las posiciones máximas para lograr el área máxima de cobertura como se indica en la Fig. 3.

REQUISITOS DE TAMAÑO DE CABLE

ESPAÑOL

Este detector proporciona un análisis de las condiciones ambientales a lo largo del espectro completo de velocidades de movimiento, lo que le permite operar en intrusos y eliminar los factores ambientales típicos de las falsas alarmas. El análisis del espectro está integrado en la electrónica del detector basado en la tecnología VLSI, lo que asegura una alta confiabilidad y un funcionamiento sin fallas.Dado que el LC-104-PIMW / LC-124-PIMW está construido sobre una tecnología combinada (sensor pasivo infrarrojo y microondas), la activación del relé de la señal de alarma se da sólo cuando se reciben señales de ambos sensores (PIR y microondas) al mismo tiempo. El alcance eficaz de detección es el alcance de la intersección de ambos patrones (PIR y microondas). El ajuste de la ganancia (GAIN) del potenciómetro modifica la intensidad de la señal de microondas para escalar el patrón efectivo.

Este Manual de instalación deberá utilizarse junto con el Manual de instalación del panel de control de la alarma.

INSTALACIÓN TÍPICA

Selección la ubicación de montaje

Escoja una ubicación en la que estime más probable la intercepción de un intruso. (Nuestra recomendación es la instalación en una esquina). Véase el patrón de detección (Fig. 3). El sensor Quad de alta calidad detecta el movimiento que cruza el haz, y es algo menos sensible en la detección del movimiento hacia el propio detector.

Evite los siguientes emplazamientos:*Expuesto a la luz directa del sol. * Expuesto a zonas en las que la temperatura puede variar rápidamente. * Zonas en las que existen conductos de aire o corrientes de aire importantes. EL LC-104-PIMW / LC-124-PIMW presenta un comportamiento óptimo en un entorno constante y estable.

Este detector deberá instalarse y utilizarse en un entorno que proporción como máximo el grado de contaminación 2 y la categoría de sobretensión II, UBICACIONES NO PELIGROSAS, y sólo en interiores. El detector está diseñado para su instalación únicamente por parte de personal de servicio técnico.

MONTAJE DEL DETECTOR

1. Retirar la cobertura de enfrente por medio de destornillar los tornillos que sostienen el dispositivo (Fig. 2-11) y con cuidado levante la cobertura de enfrente. (Fig. 2-5).
2. Retire el tablero PC por medio de destornillar los tornillos que lo sostienen situados en el tablero (Fig. 2-9)
3. Haga los agujeros deseados para una instalación correcta ((Fig. 1- 2) para marcar en el plano o (Fig. 1- 3) para marcar en la esquina) Use 4 tornillos de tipo 3x30mm.
4. Las hendiduras circulares y rectangulares en la base del dispositivo (Fig. 1-1, Fig. 1-4) son las entradas para los alambres.
5. Enmarcar la base del dispositivo en la pared o esquina.(Figura 3A)
6. Para instalación opcional con soporte de pared, abrir el hoyo Fig. 1-6 para el tornillo del soporte de pared e instalar el adaptador de soporte para paredes (Fig. 2-1&3) o el adaptador de soporte para el techo (Fig. 2- 2 y 3).

7. Instalar de regreso el tablero PC por medio de sugerir el tornillo que detiene el tablero.
8. Conectar los alambres en los bloques de terminales(Fig. 4)

9. Reemplazar la cobertura por medio de insertarla en las clavijas de cierre y enroscar los tornillos que la sostienen.

INSTALACION DEL DETECTOR

Conexiones del bloque de terminales(ver la Fig. 4)

Terminales 1 y 2 - Marcados como "T2, T1" (TAMPER).Conecte estos terminales a una zona protectora normalmente cerrada de 24 horas en la unidad de control. Si se abre la tapa frontal del detector, se producirá inmediatamente una señal de alarma a la unidad de control.

Terminal 3 marcada con "NC"-Este es NC (Normalmente Cerrado) salida de relé de ALARMA (Este contacto es funcional en el LC-104-PIMW y LC-124-PIMW)

Terminal 4 marcado con "C"-Este es el COMÚN del relé de ALARMA (Este contacto es funcional en el LC-104-PIMW y LC-124-PIMW).

Terminal 5 marcado como "NO/EOL" -Este es el contacto NO (Normalmente Abierto por sus siglas en inglés) del relé de ALARMA en el LC-120 o la resistencia de final de línea (EOL) en el LC-100.

Terminal 6 - Marcado como "+" (GND).Conéctelo a la salida de tensión negativa o a la tierra del panel de control.

Terminal 7 - Marcado como "+" (+12 V).Conéctelo a una salida de tensión positiva de entre 9,6 y 16 V CC.

CONFIGURACIÓN DEL DETECTOR(véase la Fig. 5-2) **LED HABILITAR/DESHABILITAR**

El interruptor 1 marcado "LED" - Habilitar/Deshabilitar los LED's **Posición Arriba "PUESTO"**-LED'S HABILITADO. Los 3 LED's seran activados ROJO para ALARMA, Verde para deteccion del PIR, Amarillo para deteccion del microonda. (Ajuste de fábrica)

Posición Abajo "APAGADO"-LED'S DESHABILITADO. Los LED's serán desactivados.

NO UN:El estado del interruptor "LED" - no afecta el funcionamiento del relé. Cuando una intrusión es detectada, el relé de alarma se cambia a una condición de alarma por 2 segundos.

AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD DEL SENSOR PIR

Interruptor 2 del microinterruptor, Utilizado para ajustar el sensor "PIR": proporciona el control de la sensibilidad del sensor pasivo infrarrojo **Posición arriba - "ON"** (Pulso=1).Alta sensibilidad para entornos estables. (Ajuste de fabrica)**Posición abajo - "OFF"** (Pulso=Auto).Baja sensibilidad para entornos inestables.

AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD DEL MICROONDA (MW) **Interruptor 3 marcado "MW"**-provee control de sensibilidad para la detección de microonda dependiendo del ambiente.

Posición Arriba "PUESTO" - (8 Pulsos) - Sensibilidad baja para ambientes severos o inestables.

Posición Abajo "APAGADO" - (2 Pulsos) - Sensibilidad alta para ambientes estables. (Ajuste de fabrica)

AJUSTE DE LA INMUNIDAD A MASCOTAS

Interruptor 4 del microinterruptor, Utilizado para configurar la inmunidad a MASCOTAS ("PET") de 15 kg a 25 kg.

Posición arriba - "ON"-Inmunidad a mascotas de hasta 15 kg. (Ajuste de fabrica)**Posición abajo - "APAGADO"**-Inmunidad a un animal de hasta 25 kg. **AJUSTE DE FUNCIÓN DE Y/O**

Interruptor 5 marcado "A/O"-provee ajuste para la activación del relé de ALARMA.

Posición Arriba "OR" - modo OR-el relé de ALARMA se activará como una función de detección del PIR o MICROONDA. (El primer canal que sea detectado activara la ALARMA)

Posición Abajo "Y" - modo Y -el relé de ALARMA se activará como una función de ambos detección PIR y MICROONDA. (Ajuste de fábrica) **NO UN:** Este detector debe ser reiniciado retirando temporalmente la alimentación para que los nuevos ajustes entren en vigor.

CALIBRACIÓN DEL ALCANCE

El potenciómetro "MW"(Figura 5-4)ajusta el alcance de detección de las microondas entre el mínimo y el máximo (el ajuste de fábrica es la posición central). El potenciómetro "PIR"(Figura 5-1)ajusta el alcance de detección

FRANÇÉS

Le détecte permet d'analyser les conditions environnementales par l'étaleme du spectre de fréquence de mouvement, permettant de se concentrer sur les intrus et d'éliminer les facteurs environnementaux responsables des fausses alarmes. L'analyse du spectre est embarquée dans les composants VLSI du détecteur garantissant une haute fiabilité et un fonctionnement sans encombre.

Etant donné que le LC-104-PIMW / LC-124-PIMW s'appuie sur une technologie combinée (Infrarouge passif et hyperfréquence), l'activation du relais du signal d'alarme survient uniquement lorsque les signaux des deux détecteurs (IRP et hyperfréquence) sont présents en même temps. La porte de détection effective est la porte de croisement des deux technologies (IRP et hyperfréquence). Le réglage du potentiomètre GAIN permet de modifier l'intensité du signal hyperfréquence afin que la portée efficace puisse être échelonnée.

Ce manuel d'installation doit être utilisé en conjonction avec le manuel d'installation du central de contrôle d'ALARME.

TIPO DE INSTALACION

Selección del emplazamiento de montaje

Choisissez l'emplacement le plus approprié pour intercepter un intrus. (Nous recommandons une installation dans un angle). Voir le portée de détection (Fig.3). Le capteur Quad haute qualité détecte tout mouvement croisant le faisceau ; la détection du mouvement est légèrement moins sensible en se rapprochant du détecteur.

Evite los emplazamientos siguientes:*Face à la lumière directe du soleil. * Face à des endroits où la température peut changer rapidement. * Dans des endroits où il ya des conduits d'air ou des courants d'air importants. Les actuaciones du LC-104-PIMW / LC-124-PIMW son óptimos lorsqu'il se encuentran en un entorno constante y estable.

Ce détecteur doit être installé et utilisé dans un environnement qui offre le grade of contamination max 1 et des surtensions de catégorie II, DANS DES ENDROITS NE PRÉSENTANT AUCUN RISQUE, à l'intérieur uniquement. Le détecteur doit être installé uniquement par un technicien.

MONTAJE DEL DETECTOR

- 1.Enlevez le couvert en dévissant la vis (Fig. 2-11) et soulevez doucement le couvert. (Fi 2-5)
- 2.Enlevez la carte en dévissant la vis qui l'affixe. (Figuras 2 - 9)
- 3.Ouvrez les trous désirés pour l'installation (Fig 1-2) pour le support plat ou (Fig 1-3) pour le support d'angle. Emplea 4 vis de tipo 3x30mm.
- 4.Les impressions circulaires et rectangulaires sur la base (Fig 1-1, Fig 1-4) sont les trous pour l'entrée de fil.
- 5.Montez la base du détecteur au mur ou au coin(Figura 3A)
- 6.Pour l'installation optionnelle avec la base ouvrez le trou (Fig. 1-6) pour la base et installez l'adaptateur pour le mur. (Fig. 2-1 y 3) ou l'adaptateur pour le plafond (Fig. 2-2 y 3)
- 7.Réinstallez la carte en serrant la vis.
- 8.Rellez le fil au block terminal. (Figura 4)
- 9.Remplacez la couverture en l'insérant en arrière dans les goupilles appropriées de fermeture et added la vis.

INSTALACION DEL DETECTOR

Conexiones de la plaque à bornes(Ver Fig.4).

Bornes 1 y 2 - Signalées par "T2,T1" (TAMPER)Reliez ces bornes à une zone de protection normalement fermée de 24 heures sur l'unité de contrôle. Si le couvercle avant du détecteur est ouvert, un signal d'alarme sera immédiatement envoyé au panneau de contrôle.

Borne 3 marca "NC"-c'est le rendement normalement fermé du relais d'ALARME. (ce contact est fonctionnel sur LC-104-PIMW et LC-124-PIMW)

Borne 4 marca "C"-c'est le rendement COMMUN du relais d'ALARME (ce contact est fonctionnel sur LC-104-PIMW et LC-124-PIMW).

Borne 5 marca "NO/EOL"-c'est le rendement normalement ouvert du relais d'ALARME sur LC-120 ou Resistance de Fin de Ligne sur LC-100. **Borne 6 - Signalée par "-" (TIERRA)**Reliez-la à la sortie de tension négative ou à la terre du central de contrôle.

Borne 7 - Signalée par "+" (+12 V)Une fuente de alimentación de tensión positiva de 9,6 -16 Vcc.

REGLAMENTO DEL DETECTOR(Interruptor DIP Fig. 5-2) **LED MARCHA / ARRÊT**

Interruptor 1 de dipswitch marca "LED"-LED MARCHA / ARRÊT. **Posición vers le haut "ON"**-Los 3 LED se activan de color rojo para l'ALARME, verde para la detección de PIR, amarillo para la detección de MW. (Posición de défaut)**Posición vers le bas "OFF"**-Los LED no se desactivarán.

NOTA:L'état du commutateur "LED" - n'affecte pas le fonctionnement des relais. Quand une intrusion est détectée, les relais d'alarme activeras dans la condition d'alarme pour 2 seg.

REGLAMENTO DE LA SENSIBILIDAD DEL DETECTOR IRP

Interruptor 2 de DIP. Utilisé pour le réglage du "PIR" -permet de régler la sensibilité de l'infrarouge passif selon l'environnement.

Posición vers le haut "ON" - (Impulsion=1)Sensibilité élevée pour les environnements stables. (Posición de défaut)

Posición vers le bas "OFF" - (Impulsion=Auto)Sensibilité faible pour les environnements difficiles.

AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD DEL MW

L'Interrupteur 3 dipswitch marqué "MW" - fournit la commande de sensibilité de la détection de micro-onde selon l'environnement.**Posición vers le haut de "ON"** - (8 impulsos) - basse sensibilité pour les environnements instables. Placez en bas "OFF"(2 impulsos)- sensibilité élevée pour les environnements stables. (Posición de défaut)

AJUSTE DE L'IMMUNITÉ AUX ANIMAUX DOMESTIQUES **Interruptor 4 de DIP. Utilisé pour le réglage de "PET"** 15 kg-25 kg **Posición vers le haut "ON"** -Immunité aux animaux domestiques pesant jusqu'à 15 kg. (Posición de défaut)

Posición vers le bas "OFF" -Immunité aux animaux pesant jusqu'à 25 kg. **ET/OU ARRÊT DE FONCTION**

L'Interrupteur 5 marqué "A/O" - fournit le réglage pour l'activation de relais d'ALARME.

La position vers le haut "OR" - les relais d'ALARME activera en fonction de PIR OU la position de détection de MW (le premier canal qui détecte activera l'ALARME) vers le bas "AND" - le relais d'ALARME activera en fonction de la détection de PIR ET de MW. (Posición de défaut)

OBSERVACIÓN:Le détecteur doit être redémarré en retirant temporairement l'alimentation pour que les nouveaux paramètres prennent effet.

REGLAMENTO DE LA PORTÉE

ITALIANO

Questo rivelatore controlla le condizioni ambientali analizzando lo spettro completo delle frequenze della velocità di moto, concentrando l'attenzione sugli intrusi e eliminando i fattori ambientali che potrebbero causare falsi allarmi. L'analisi dello spettro è implementata nell'elettronica VLSI del rilevatore a garanzia di un funzionamento affidabile e senza inconvenienti.

Poiché l'LC-104-PIMW / LC-124-PIMW usa una tecnologia combinata (PIR y microonda) l'attivazione del relé di allarme si verifica solo quando entrambi i sensori rilevano contemporaneamente un movimento. L'area di copertura effettiva è data dall'intersezione delle coperture dei due sensori (PIR e microonda). Il potenziometro GAIN modifica l'intensità del segnale MW en modo da poter modificare la copertura effettiva.

Queste istruzioni devono essere usate unitamente a quelle relative alla centrale dell'impianto di allarme.

INSTALACION TÍPICA

Scelta della posizione per il montaggio

Selezionare la posizione più adatta a rilevare la presenza di un intruso. (Si raccomanda l'installazione ad angolo). Vedere l'area di copertura (Fig. 3). Il sensore a quattro elementi ad elevata sensibilità rileva i movimenti che incrociano i fasci; esso è leggermente meno sensibile nel rilevare il movimento verso il rilevatore.

Evite las siguientes posiciones:*Esposizione alla luce solare. * Di fronte ad aree che possono cambiare temperatura rapidamente. * Ambienti con condutture d'aria o fori correnti d'aria. El rendimiento del rivelatore LC-104-PIMW / LC-124-PIMW è ottimale in un ambiente uniforme e stabile.

Il rilevatore deve essere installato ed usato in ambienti con grado d'inquinamento non superiore al fattore 2 e categoria di sovratensione II, IN AMBIENTI NON PERICOLOSI, esclusivamente al chiuso. Il rilevatore è progettato per essere installato solo da personale qualificato.

FISSAGGIO DEL RILEVATORE

- 1.Rimuovere il coperchio frontale svitando la vite di tenuta (Fig. 2-11) ed alzandolo delicadamente. (Figura 2-5)
- 2.Rimuovere la scheda elettronica svitando la vite di tenuta posizionata sulla scheda stessa. (Figura 2-9)
- 3.Aprirle i fori necessari ad una corretta istallazione (Fig. 1-2) per montaggio a parete o (Fig. 1-3) per montaggio ad angolo. Usare 4 viti 3x30mm.
- 4.Le impronte circolari e rettangolari sul fondo della base (Fig. 1-1, Fig. 1-4) sono i fori ciechi per l'ingresso dei cavi.
- 5.Montar la base del sensore a parete o ad angolo.(Figura 3A)
- 6.Per l'istallazione dello snodo opzionale aprire il foro Fig 1-6 per la vite dello snodo e montare l'adattatore a parete (Fig. 2-1&3) oppure l'adattatore a soffitto (Fig. 2-2&3)
- 7.Riposizionare la scheda elettronica stringendo completamente la vite di tenuta.
- 8.Collegare il cavo alla morsettiere (Fig. 4)
- 9.Riposizionare il coperchio reinserendolo negli appositi riferimenti ed avvitare la vite di tenuta.

INSTALLAZIONE DEL RILEVATORE

Descrizione della morsettiere(Ver Fig.4)

Morsetti 1 & 2 - contrassegnati "T2, T1" (SABOTAGGIO).Collegare questi morsetti ad una zona normalmente chiusa, 24 ore, della centrale. Se il coperchio del rivelatore viene aperto, un segnale d'allarme sarà inviato immediatamente alla centrale.

Morsetto 3 Marcato "NC"-Questo è l'uscita NC (Normalmente Chiusa) del relé di ALLARME. (Questo contatto è funzionante su LC-104-PIMW y LC-124-PIMW).

Morsetto 4 Marcato "C"-Questo è l'uscita C (Comuna) del relé di ALLARME

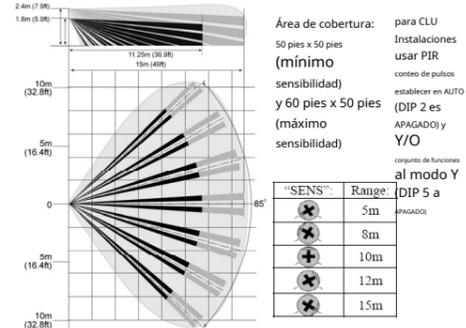


Fig. 3 Patrón de lente IPatrón de la lente IPatrée de la lentille Área de CoperturaCharakterystyka detekcji

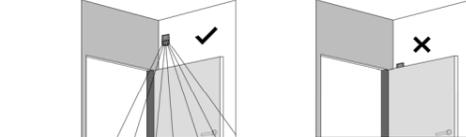


Figura 3A Posición de instalación | Posición de Instalación | Posición de instalación | Posición de instalación | Instalación Stanowiska



Fig. 4 Bloque de terminales Ibloque de terminalesIplaca a bornesI MorsettieraIopis zacisków

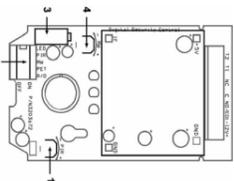


Fig. 5 Disposición de PCB

	PIR Sensibilidad Ajustamiento	Ajuste de sensibilidad PIR	Reglamento de la sensibilidad del detector IRP	regolación sensibilidad PIR	Regulacja czułości (PIR)
1					
2	Dip switch para el ajuste	Interruptor del ajuste	Interruptor de relé	interruptores d'impostazione	Przełącznik funkcji
3	Mancorcer cambiar	Interruptor de seguridad	Interruptor anti-sabotaje	Desviador antisabotaje	Przełącznik antysabotażowy
4	Sensibilidad Ajustamiento	Ajuste de sensibilidad	Reglamento de la sensibilidad de la hiperfrecuencia	regolación microonda	Regulacja czułości mikrofalni

DSC erklærer herved at denna komponenten overholder alle viktige krav samt andre bestemmelser gitt i direktiv 1999/5/EC.

Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/EC.

DSC bekræfter herved at denna apparat oppfyller de væsentlige kravene och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC.

Con la presente la Digital Security Controls dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/5/CE.

Por la presente, DSC declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otros requisitos relevantes de la Directiva 1999/5/EC. Hierdurch erklärt DSC, daß dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

Isa tos aparatos, η DSC, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνα με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και με άλλες τις άλλες σχετικές απαιτήσεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.

DSC vakuuttaa täten täyttävän direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset.

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The complete R & TTE Declaration of Conformity can be found at www.dsc.com/intl/tdirect.htm.

EN50131-1 EN50131-2-4 Grado 2 Clase 2



Para instalaciones UL/ULC, utilice únicamente detectores que funcionen a 10.525 GHz.

Funcionamiento probado por UL/ULC del producto a 0 - 49 °C, 93 % de HR. Utilice únicamente carcasa resistivas en las salidas de relé.

Organismos Certificadores	
 Certificación de referencia: NF 324 / H 58 Rev.3	CNPP Ruta la Chapelle Réanville CD64 - BP2265 27950 SAN MARCELO Teléfono: +33 (0)2.32.53.64.00 www.cnpp.com
Certificación AFNOR 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex Tel : +33 (0)1.46.11.37.00 www.afnor.org	

¡Advertencia! Los cambios o modificaciones a este equipo que no estén expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento (DSC Ltd.) podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo. Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. Las operaciones están sujetas a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no puede causar interferencia dañina y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003. El término "IC" antes del número de certificación de radio solo significa que se cumplieron las especificaciones técnicas de Industry Canada.

Utilice cables #22 AWG (0,5 mm) o de mayor diámetro. Use la siguiente tabla para determinar el calibre (diámetro) de cable requerido y la longitud del cable entre el detector y el panel de control.

Longitud de cable	metro	200	300	400	800
Diámetro del cable	milímetros	0.5	0.75	1.0	1.5
Longitud de cable	pie	656	984	1312	2624
Calibre del cable	AWG	22	20	18	decimals

PRUEBAS DE PASEO

NOTA IMPORTANTE:Al momento de la instalación, la unidad debe probarse minuciosamente para verificar que funcione correctamente. Se debe instruir al usuario final sobre cómo realizar una prueba de caminata semanalmente.

Asegúrese de que el detector se haya configurado: Pulso = 1, LED = ENCENDIDO y el área protegida despejada de todas las personas. Cree movimiento en toda el área donde se desea cobertura, observe el LED verde para la detección de PIR y el LED amarillo para la detección de MW. Si la cobertura es incompleta, reajuste el alcance o reubique el detector.

Una vez que la cobertura es la requerida, el LED de alarma puede desactivarse. Utilice los soportes de montaje en techo o pared LC-L1ST opcionales para resolver los problemas de ubicación. Los soportes permiten el posicionamiento horizontal del detector.

Nota: Para instalaciones UL, el detector debe probarse anualmente.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Método de detección	PIR cuádruple (cuatro elementos) y Doppler de pulso de microondas
Entrada de alimentación	9,6 a 16VCC
Consumo de corriente	Activo: 25mA; Apoyar: 20mA
Temperatura de funcionamiento	Sí
Período de alarma	2 ± 1 seg
Salidas de alarma	LC-104-PIMW - Forma A - NC LC-124-PIMW - Forma C - NC y NO 28Vdc 0.1 A con 10 Ohm
Manibela de encendido	NC 28Vdc 0.1 A con resistencias de protección en serie de 10 Ohm abiertas cuando se quita la cubierta
Período de calentamiento	1 minuto
Indicador LED	Los LED parpadean durante el período de calentamiento y la autocomprobación
LED rojo	ENCENDIDO durante la alarma
LED verde	CANAL PIR
LED amarillo	CANAL MW
Inmunidad RF	10 V/m más 80 % AM de 80 MHz a 2 GHz
Inmunidad estática	8kV contacto, 15kV aire
Inmunidad transitoria	2,4 kV a 1,2 julios
temperatura de operación	- 10°C ~ +55°C(14°F-131°F)
IP	40
IK	04
Dimensiones	118 mm x 62,5 mm x 41 mm (4,65" x 2,46" x 1,61")
Peso	102gr. (3.6oz.)

Use solo cargas resistivas en las salidas de relé

NOTA:Este equipo ha sido probado y se encontró que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera usos y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas: -- Reorientar o reubicar el antena receptora.

-- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.

-- Conecte el equipo a una toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor. -- Consulte al distribuidor oa un técnico experimentado en radio/TV para obtener ayuda.

Garantía limitada

Digital Security Controls garantiza que durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra, el producto estará libre de defectos en materiales y mano de obra bajo uso normal, y que en cumplimiento de cualquier incumplimiento de dicha garantía, Digital Security Controls, a su discreción, , reparar o reemplazar el equipo defectuoso al devolver el equipo a su depósito de reparación. Esta garantía se aplica solo a defectos en piezas y mano de obra y no a daños incurridos en el envío o manejo, o daños debido a causa fuera del control de Digital Security Controls, como rayos, voltaje excesivo, choque mecánico, daños por agua o daños que surjan de abuso, alteración o aplicación indebida del equipo.

La garantía anterior se aplicará únicamente al comprador original, y es y será en lugar de todas y cada una de las demás garantías, ya sean expresas o implícitas, y de todas las demás obligaciones o responsabilidades por parte de Digital Security Controls. Digital Security Controls no asume responsabilidad ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar en su nombre para modificar o cambiar esta garantía, ni para asumir ninguna otra garantía o responsabilidad relacionada con este producto.

En ningún caso, Digital Security Controls será responsable de daños directos, indirectos o consecuentes, pérdida de ganancias anticipadas, pérdida de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador en relación con la compra, instalación u operación o falla de este producto.

Los detectores de movimiento solo pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en su respectivos instrucciones de instalación. No pueden discriminar entre intrusos y ocupantes previstos. Los detectores de movimiento no brindan protección de área volumétrica. Tienen múltiples haces de detección y el movimiento solo se puede detectar en áreas sin obstrucciones cubiertas por estos haces. No pueden detectar el movimiento que se produce detrás de paredes, techos, suelos, puertas cerradas, mamparas de cristal, puertas o ventanas de cristal. Cualquier tipo de manipulación, ya sea intencional o no, como enmascarar, pintar o rociar cualquier material sobre las lentes, los espejos, las ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección, afectará su correcto funcionamiento.

Los detectores de movimiento infrarrojos pasivos funcionan detectando cambios de temperatura. Sin embargo, su eficacia puede reducirse cuando la temperatura ambiente sube cerca o por encima de la temperatura corporal o si hay fuentes de calor intencionales o no intencionales en o cerca del área de detección. Algunas de estas fuentes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, barbacoas, chimeneas, luz solar, salidas de vapor, iluminación, etc.

Advertencia: Digital Security Controls recomienda que todo el sistema se pruebe por completo con regularidad. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes y debido a, entre otros, manipulación criminal o interrupción eléctrica, es posible que este producto no funcione como se espera.

Información importante:Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Digital Security Controls podrían anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

entre el Mínimo y el Máximo (el ajuste de fábrica es la Posición central). Vea la fig. 3 para determinar la gama de la detección usando el potenciómetro de SENS.

NO UN:Puede que tenga que ajustar los potenciómetros "MW" y "PIR" a las posiciones máximas para conseguir la máxima superficie de cobertura, tal y como se indica en la fig. 3.

REQUISITOS DE TAMAÑO DE LOS CABLES

Utilice cables de calibre 22 AWG (0,5 mm) o de mayor diámetro. Utilice la siguiente tabla para determinar el calibre (diámetro) del cable y su longitud entre el detector y el panel de control.

Lunghezza	metro	200	300	400	800
Diámetro del hilo	milímetros	0,5	0,75	1,0	1,5
Lunghezza	pie	656	984	1312	2624
Sezio conduttore	AWG	22	20	18	decimals

PRUEBA DE DESPLAZAMIENTO

NOTA IMPORTANTE:Tras realizar la instalación, la unidad deberá ser probada exhaustivamente para verificar que funciona correctamente. debe instruirse al usuario final en el modo de realizar una prueba de desplazamiento semanal.

Asegúrese de que se ha configurado el detector: Pulse=1, LED=ON, y ninguna persona en la zona protegida. Genere movimiento en la zona completa que se desea cubrir y observe el LED verde para la detección del sensor PIR y el LED amarillo para la detección por microondas. En el caso de que la cobertura sea incompleta, vuelva a ajustar el alcance o reubique el detector.

Una vez haya obtenido la cobertura que desea, puede desactivar el LED de alarma.

Use los soportes opcionales LC-L1ST para montaje en pared / techo para resolver los problemas de ubicación. Estos soportes permiten colocar el detector en posición horizontal.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Método de detección	Sensor PIR Quad (de cuatro elementos) y pulsos Doppler de microondas
alimentación	Entre 9,6 y 16 VCC
consumo de corriente	Activo: 25mA; Reposo: 20mA
Compensación de temperatura	Si
Período de alarma	2± 1 s
Salidas de la alarma	LC-104-PIMW - Forma A - NC LC-124-PIMW - Forma C - NC&NO 28Vdc 0.1 A con 10 Ohm Resistencia de protección en serie
Interruptor de seguridad	NC 28 V CC, 0,1 A con resistencia protectora en serie de 10 ohm; se activa cuando se retira la tapa
Período de calentamiento	1 minuto
Indicador LED	Los LED parpadean durante el periodo de calentamiento y la prueba automática
LED rojo	durante el encendido
la alarma LED verde	CANAL DEL
SENSOR LED PIR amarillo	CANAL DE MICROONDAS
Inmunidad a radiofrecuencia	10 V/m más80% por la mañanaDelaware80MHz a 2GHz
Inmuidad a electricidad estática	8 kV en contacto, 15 kV en el aire
Inmuidad transitoria	2,4 kV a 1,2 julios
Temperatura de funcionamiento	- 10°C ~ +55°C (14°F - 131°F)
IP	40
IK	04
Dimensiones	118 mm x 62,5 mm x 41 mm (4,65" x 2,46" x 1,61")
Peso	102gr. (3.6oz.)

Use solo cargas resistivas en las salidas de los relés

Garantía limitada

Digital Security Controls garantiza que, durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra, este producto estará libre de defectos en materiales y fabricación si está sometido a un uso normal y que, en compensación por cualquier incumplimiento de dicha garantía, Digital Security Controls reparará o sustituirá, de acuerdo con su decisión, el equipo defectuoso tras la devolución del mismo al centro de reparaciones. Esta garantía aplica sólo a defectos en piezas y fabricación, y no a los daños provocados por la entrega o la manipulación, ni a los daños debidos a causas que se encuentran fuera del control de Digital Security Controls, como pueden ser relámpagos, sobretensión, choques mecánicos, daños provocados por el agua o daños provocados por el uso abusivo, observaciones o aplicación inadecuada del equipo.

La garantía anterior sólo utilizará al comprador original, sustituye y sustituirá a cualquier otra garantía, ya sea expresa o implícita, así como a cualquier otra obligación o responsabilidades correspondientes a Digital Security Controls. Digital Security Controls no asume la responsabilidad de, ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar en su representación a, modificar o alterar esta garantía ni a asumir en su nombre ninguna otra garantía o responsabilidad en relación con este producto.

En ningún caso será responsable Digital Security Controls por cualquier daño directo, indirecto o consecutivo, lucro cesante, pérdida de tiempo o cualquier otra pérdida sufrida por el comprador en conexión con la compra, instalación, funcionamiento o avería de este producto.

Los detectores de movimiento solo pueden detectar movimiento en las zonas designadas en sus respectivos instrucciones de instalación. Dichos detectores no pueden discriminar entre intrusos y ocupantes. Los detectores de movimiento no proporcionan protección volumétrica de las zonas protegidas. Estos detectores poseen múltiples haces de detección, con lo que sólo pueden detectarse el movimiento en zonas cubiertas por dichos haces que no presentan obstáculos. No pueden detectar el movimiento existente detrás de paredes, techos, suelos, puertas cerradas, divisiones acristaladas, puertas acristaladas o ventanas. Cualquier tipo de vandalismo, ya sea intencionado o no intencionado, como cubrir, pintar o rociar cualquier tipo de material sobre las lentes, espejos, ventanas o cualquier otra pieza del sistema de detección, alterará su correcto funcionamiento.

Los detectores infrarrojos pasivos de movimiento funcionan a través de la detección de cambios en la temperatura. No obstante, su eficacia puede verse reducida cuando la temperatura ambiente se acerca o supera la temperatura corporal, o si existen fuentes de calor intencionales o no intencionadas en la zona de detección o cerca de ella. Algunas de estas fuentes de calor pueden ser calefactores, radiadores, estufas, barbacoas, chimeneas, la luz del sol, rejillas de vapor, luces, etcétera.

Atención: Digital Security Controls recomienda comprobar por completo el sistema con frecuencia. No obstante, a pesar de estas comprobaciones frecuentes y debido entre otras posibles causas a un posible vandalismo oa una interrupción del suministro eléctrico, es posible que este producto no funcione como cabe esperar.

Información importante:Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Digital Security Controls pueden anular la autorización del usuario para hacer funcionar este equipo.

El potenciómetro"MW"(Fig. 5-4) permet de régler la portée de la détection de l'hyperfréquence entre Minimum et Maximum (por defecto Position centrale). El potenciómetro"PIR"(Fig. 5-1) permet de régler la portée de la détection entre Minimum et Maximum (por defecto Position centrale). Utilice el potenciómetro SENS para determinar la cobertura de detección - Ver Fig.3.

OBSERVACIÓN:Los potenciómetros"MW"et"PIR"peuvent avoir besoin d'être ajustés en position Maximum afin d'atteindre la zone de couverture maximale, comme l'indique la Fig. 3.

EXIGENCES EN MATIÈRE DE DIMENSIONS DES FILS

Utilice un AWG (calibre américain des fils) #22 (0,5 mm) o des fils d'un diamètre más importante. Utilice el cuadro siguiente para determinar el calibre (diámetro) y la longitud de los requisitos entre el detector y la central de control.

Longueur du fil	metro	200	300	400	800
Diámetro del hilo	milímetros	0,5	0,75	1,0	1,5
Longueur du fil	pie	656	984	1312	2624
Calibre du fil	AWG	22	20	18	decimals

PRUEBA DE FONCIÓN

NOTA IMPORTANTE:Lors de l'installation, l'unité doit être minutieusement testée pour s'assurer de son bon fonctionnement. L'utilisateur final doit savoir comment réaliser un test de fonctionnement hebdomadaire.

Assurez-vous que le détecteur a été configuré de la façon suivante : Impulsion=1, Voyant=allumé et zone protégée évacuée. Créez un mouvement dans toute la zone à couvrir, observez le voyant vert pour la détection IRP, et le voyant jaune pour la détection hyperfréquence. Si la couverture está incompleta, ajuste la portée ou déplacez le détecteur. Lorsque la couverture appropriée est atteinte, le voyant d'alarme peut être désactivé.

Utilice los soportes de montaje en el plafón / mural LC-L1ST en opción para resolver los problemas de colocación. Les support permettent de placer le détecteur horizontalement

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Método de detección	Impulsión hiperfrecuencia de efecto Doppler y IRP Quad (cuatro elementos)
Alimentación en plato principal	9,6 a 16 Vcc
Appel de courant	Actif: 25 mA En; En vela: 20mA
Compensación de temp.	OUI
Durée d'alarme	2 ± 1 seg
Salida de alarma	LC-104-PIMW Formato A NC LC-124-PIMW Formato C NC&NO 28Vdc 0.1 A promedio 10 Ohm resistencias de protección en serie
Interruptor anti-sabotaje	NF 28 Vcc 0,1 A con una resistencia de protección en serie de 10 Ohm - s'ouvre lorsque le couvercle est retiré
Durée de préchauffage	1 minuto
colorete voyant	Allumé colgante une alarme
Voyant vert	PIR DEL CANAL
Voyant amarillo	HIPERFRECUENCIA DE CANAL
Inmunité contre les frecuencias de radio	10 V/m más AM 80% de 80 MHz a 2 GHz
Inmuidad estática	contacto de 8 kV, aire de 15 kV
inmuidad transitoria	2,4 kV a 1,2 julios
Temperatura de funcionamiento	- 10°C ~ +55°C (14°F - 131°F)
IP	40
IK	04
Dimensiones	118 mm x 62,5 mm x 41 mm (4,65" x 2,46" x 1,61")
puds	102gr. (3.6oz.)

N'utilisez que des charge résistives sur les sorties de relais Cet

appareil numrique de la classe Best conforme a la norme

NMB-003 de Canadá.

Garantía limitada

Los controles de seguridad digital garantizan el producto contra todo el material defectuoso y la fabricación en condiciones normales de uso durante un período de 12 meses para el tiempo de la fecha de caducidad. En caso de material defectuoso, Digital Security Controls propara, a son choix, réparer ou remplacer l'équipement en question après retour de celui-ci à son dépôt de réparation. Cette garantie s'applique uniquement pour les défauts de pièces ou de fabrication et non aux dommages survenus lors du transport ou de la manipulation, ou aux dommages pour des raisons échappant au contrôle de Digital Security Controls tels que l'éclairage, une tension too, un choc mécanique, un dégât provoqué par l'eau, ou tout dommage résultant d'abus, d'altération ou d'application correcte de l'équipement. Ladite garantie sera valable uniquement pour l'acheteur original, et prévaut et prévaudra sur toute autre garantie, qu'elle soit explicite ou implicite et sur toute autre translation ou responsabilité de la parte de Digital Security Controls. Digital Security Controls n'assume et n'autorise aucune autre personne prétendant agir en son nom à modifier ou changer cette garantie, n'assume pour cela aucune autre garantie ou responsabilité concernant ce produit.

Digital Security Controls ne sera en aucun cas tenu responsable pour tout dommage direct ou indirect, perte de profits anticipés, perte de temps ou toute autre perte que l'acheteur aura subi en relation avec l'achat, l'installation ou le fonctionnement ou défaillance de ce produit.

Les détecteurs de mouvement ne détectent le mouvement que dans les zones désignées, conforme à las instrucciones de instalación. Ils ne peuvent pas distinguer les intrus des occupants. Les détecteurs de mouvement ne fournissent pas de protection volumétrique des zones. Ils ont de multiples faisceaux de détection et les mouvements ne peuvent être détectés que dans des zones non obstruées et couvertes par ces faisceaux. Ils ne peuvent détecter les mouvements qui se produisent derrière les murs, plafonds, sol, portes fermées, cloisons vitrés, portes vitrées ou fenêtres. Tout type de sabotage, qu'il soit intentionel ou non, tel que le masquage, peinture ou vaporisation de tout matériau sur les lentilles, miroirs, fenêtres ou toute autre partie du système de détection empêchera son fonctionnement normal.

Les détecteurs de mouvement à infrarouge passif fonctionnent et detectant les changements de température. Sin embargo, leur efficacité peut être réduite lorsque la température ambiante s'approche ou dépasse la température du corps ou s'il existent des sources de chaleur intentionnelles ou non intentionnelles à l'intérieur ou à proximité de la zone de détection. Certaines de ces source de chaleur peuvent être des chauffages, radiateurs, fours, barbecues, cheminées, lumière du soleil, éclairages, etc.

Avise: Digital Security Controls recomienda que la totalité du système soit testé régulièrement. Toutefois, même si vous faites des tests réguliers, il peut recevoir que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux spécifications en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de panne de courant.

Información importante:Tout changement oomodification qui n'ont pas été expressément approuvés par Digital Security Controls peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir de cet équipement.

Mínimo y el Massimo (impostazione di fabbrica Posizione centrale). El potenciómetro"PIR"(Fig. 5-1) Regola la portata dell'infrarosso tra il Mínimo e il Massimo (impostazione di fabbrica Posizione centrale).

Vedi la fig. 3 por determinare la gama di rilevazione per mezzo del potenziometro di SENS.

NO UN:per ottenere la massima copertura di superficie indicata a Fig. 3, a volte i potenziometri "MW" e "PIR" dovranno essere regolati al massimo

ESPECÍFICOS DEI CONDUTTORI

Usare un conductor AWG n. 22 (0,5 mm) de diámetro mayor. Use la tabla siguiente per determinar el diametro del conduttore in base alla lunghezza del collegamento tra il rilevatore e la centrale.

Lunghezza Conduttore	metro	200	300	400	800
Diámetro del conductor	milímetros	0,5	0,75	1,0	1,5
calibro Conductor	AWG	22	20	18	decimals

PRUEBA DE COBERTURA

AVVERTENZA IMPORTANTE:Una volta installato, il rilevatore dovrebbe essere provato a fondo per verificarne il corretto funzionamento. L'utente finale dovrebbe essere istruito su come effettuare una prova di copertura settimanalmente.

Assicurarsi che il rilevatore sia impostato con Impulso=1, LED=ON, e che non ci sia nessuno nell'area protetta. Muoversi nell'area che